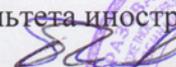


МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Томский государственный педагогический университет»
(ТГПУ)

Утверждаю:

декан факультета иностранных языков

 О.Н. Игна
« 31 » августа 2016 года

М.П.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
С.3.16 СПЕЦИАЛЬНОЕ СТРАНОВЕДЕНИЕ

ТРУДОЕМКОСТЬ (В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ) 3

Специальность: 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация: Специальный перевод

Квалификация (степень) выпускника: специалист

Форма обучения: очная

1. Цели изучения учебной дисциплины

Изучение учебной дисциплины «Специальное страноведение» способствует достижению общих целей ОП: развитию у обучающихся личностных качеств, а также формированию общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по данному направлению.

Цель изучения учебной дисциплины является формирование у обучающихся страноведческой и лингвострановедческой компетенций

Задачи изучения учебной дисциплины:

- ознакомление обучающихся с лингвострановедческими реалиями, необходимыми для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера;
- формирование у обучающихся представления об особенностях географического положения стран изучаемого языка, основных географических регионах, природных ресурсах, административно-территориальном устройстве, уровне развития экономики, культуры стран изучаемого языка.

2. Место учебной дисциплины в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Специальное страноведение» является дисциплиной базовой части профессионального цикла ОП по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение. Данная учебная дисциплина логически и содержательно связана с учебными дисциплинами «Практический курс первого иностранного языка (практика речи)», «Теория межкультурной коммуникации», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (практика речи)».

Необходимой основой для усвоения учебной дисциплины «Специальное страноведение» являются базовые знания в области русского языка, достаточный уровень владения первым иностранным языком, сформированный в средних общеобразовательных учебных заведениях; умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; выявлять и критически анализировать полученную информацию.

Изучение учебной дисциплины «Специальное страноведение» в качестве предшествующей необходимо для успешного освоения учебных дисциплин «Практический курс перевода (первый иностранный язык)», «Практический курс первого иностранного языка (практика речи)», «Теория межкультурной коммуникации», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (практика речи)».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП

Коды компетенций	Результат освоения ОП: содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПК-29	Способен творчески использовать теоретические положения гуманитарных и естественнонаучных дисциплин, а также их методы для решения практических профессиональных задач	<i>Знает</i> теоретические положения гуманитарных дисциплин и их методы; <i>умеет</i> применять методы гуманитарных дисциплин для решения профессиональных задач; <i>владеет</i> навыками творческого использования теоретических положений и методов гуманитарных дисциплин для решения практических профессиональных задач
ПК-32	Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной	<i>Знает</i> основные исследования в области страноведения; <i>умеет</i> анализировать материалы современных исследований в области лингвистики; <i>владеет</i> навыками самостоятельного

	коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования	использования материалов современных исследований в области лингвистики для решения профессиональных задач
ПК-35	Способен составлять комплексную характеристику основным параметрам и тенденциям социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков	<i>Знает</i> основные сведения о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; <i>умеет</i> охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; <i>владеет</i> профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков

В результате освоения учебной дисциплины «Специальное страноведение» обучающийся должен:

знать:

- лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера;
- особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно-территориальное устройство;
- основы экономической географии, уровень развития экономик стран изучаемых языков;
- основные исторические события, оказавшие влияние на развитие изучаемого языка;
- этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия;

уметь:

- применять полученные знания в профессиональной деятельности;
- соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом;
- работать со страноведческой литературой в оригинале;
- руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;
- применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции;
- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;
- работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний;

владеть:

- формулами речевого этикета в изучаемых иностранных языках;
- методами исследования социально-экономической, политической и культурной жизни стран изучаемых языков;
- нормами этикета, принятыми в странах изучаемых языков;
- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;
- необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.

4. Общая трудоемкость дисциплины 3 зачетные единицы и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость (в соответствии с учебным планом)	Распределение по семестрам (в соответствии с учебным планом) (час)
	Всего	1 семестр
Аудиторные занятия	38	38
Лекции	19	19
Практические занятия	19	19
Семинары		
Лабораторные работы		
Другие виды аудиторных работ		
Другие виды работ		
Самостоятельная работа	70	70
Курсовая работа (проект)		
Реферат		
Расчётно-графические работы		
Формы текущего контроля	Доклады, опросы (устные и письменные), тестирование	
Формы промежуточной аттестации в соответствии с учебным планом	Зачет	

5. Содержание программы учебной дисциплины

5.1. Содержание учебной дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (темы)	Аудиторные часы					Самостоятельная работа (час.)
		ВСЕГО	Лекции	Практические занятия (семинары)	Лабораторные работы	В т.ч. интерактивные формы обучения (не менее 30 %)	
1.	Введение специальное страноведение	2	2				4
2.	Географическое расположение Британских островов	3	1	2		1	6
3	История Британии	3	1	2		1	4
4	Лондон. Основные экономические районы Великобритании	4	2	2		1	6
5	Население	4	2	2		1	4
6	Государственный и политический строй	4	2	2		1	6
7	Национальная экономика	3	1	2		1	4
8	Пресса, телевидение и радио	1	1			1	6
9	Шотландия. Уэльс. Северная Ирландия	4	2	2		1	6
10	Англоязычные страны: США. Канада. Австралия. Новая Зеландия.	4	2	2		1	6
11	Образовательная система	2	1	1		1	6
12	Британская культура и искусство в 20 веке	2	1	1		1	6
13	Британский характер	2	1	1		1	6
	ИТОГО:	38 час./ 3 зач. ед.	19	19		12 час/ 31,5%	70

5.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Раздел (тема)	Содержание разделов	Планируемый результат обучения	Формируемые компетенции
1	Введение в специальное страноведение	Введение в специальное страноведение. Роль страноведческой и лингвострановедческой компетенции в реализации адекватного общения и взаимопонимания представителей разных культур. Языковые реалии со страноведческой направленностью. Языковые реалии, связанные с важнейшими историческими событиями, культурно-историческими и социальными ассоциациями.	<i>Знает</i> теоретические положения гуманитарных дисциплин и их методы; <i>умеет</i> применять методы гуманитарных дисциплин для решения профессиональных задач; <i>владеет</i> навыками творческого использования теоретических положений и методов гуманитарных дисциплин для решения практических профессиональных задач	ПК-29
2	Географическое расположение Британских островов	Географическое расположение Британских островов: Территория. Высокогорье. Низменность. Реки и озера. Климат. Растительность. Минеральные ресурсы.	<i>Знает</i> основные сведения о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; <i>умеет</i> охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; <i>владеет</i> профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков	ПК-35
3	История Британии	История Британии: Римское нашествие. Англо-саксонское завоевание, борьба против датчан. Нормандское нашествие. Англия в средние века. Развитие Англии в XVI веке. Революция буржуазии в XVII веке. Экономическое и социальное развитие в XVIII веке. Британия в XIX-XXI веках.	<i>Знает</i> основные сведения о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; <i>умеет</i> охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; <i>владеет</i> профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков	ПК-35

4	Лондон. Основные экономические районы Великобритании	Лондон - политический, экономический, финансовый и культурный центр страны. Основные экономические районы и города Великобритании.	<i>Знает</i> основные сведения о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; <i>умеет</i> охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; <i>владеет</i> профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков	ПК-35
5	Население	Население Великобритании и США. Демографическая ситуация, уровень образования, социальные группы.	<i>Знает</i> основные сведения о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; <i>умеет</i> охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; <i>владеет</i> профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков	ПК-35
6	Государственный и политический строй	Государственный и политический строй: Конституционная монархия. Парламент. Дома парламента. Законодательные процедуры. Политические партии. Правительство.	<i>Знает</i> основные сведения о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; <i>умеет</i> охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; <i>владеет</i> профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков	ПК-35
7	Национальная экономика	Национальная экономика: Место Британии в национальной экономике. Промышленность. Сельское хозяйство. Торговля. Главные экономические регионы королевства.	<i>Знает</i> основные сведения о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; <i>умеет</i> охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; <i>владеет</i> профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об	ПК-35

			основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков	
8	Пресса, телевидение и радио	Пресса, телевидение и радио в Великобритании и США. Основные СМИ	<i>Знает</i> основные исследования в области страноведения; <i>умеет</i> анализировать материалы современных исследований в области лингвистики; <i>владеет</i> навыками самостоятельного использования материалов современных исследований в области лингвистики для решения профессиональных задач	ПК-32
9	Шотландия. Уэльс. Северная Ирландия	Шотландия. Уэльс. Северная Ирландия. Географическая, политическая и экономическая характеристика.	<i>Знает</i> основные сведения о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; <i>умеет</i> охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; <i>владеет</i> профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков	ПК-35
10	Англоязычные страны: США. Канада. Австралия. Новая Зеландия.	Англоязычные страны: США. Канада. Австралия. Новая Зеландия. Географическая, политическая и экономическая характеристика.	<i>Знает</i> основные сведения о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; <i>умеет</i> охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; <i>владеет</i> профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков	ПК-35
11	Образовательная система	Образовательная система: школа, техникумы, высшие учебные заведения.	<i>Знает</i> основные исследования в области страноведения; <i>умеет</i> анализировать материалы современных исследований в области лингвистики; <i>владеет</i> навыками самостоятельного использования материалов современных исследований в области лингвистики для решения профессиональных задач	ПК-32
12	Британская культура и искусство в XXI веке	Британская культура и искусство в XXI веке: литература, театр, кино, музыка, искусство, музеи.	<i>Знает</i> основные исследования в области страноведения; <i>умеет</i> анализировать материалы современных исследований в области лингвистики; <i>владеет</i> навыками самостоятельного	ПК-32

			использования материалов современных исследований в области лингвистики для решения профессиональных задач	
13	Британский характер	Британский характер. Пабы и клубы. Свободное время и спорт.	<i>Знает</i> основные исследования в области страноведения; <i>умеет</i> анализировать материалы современных исследований в области лингвистики; <i>владеет</i> навыками самостоятельного использования материалов современных исследований в области лингвистики для решения профессиональных задач	ПК-32

5.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине

6.1. Основная литература по дисциплине:

1. Лингвострановедение и страноведение. История Великобритании : с древнейших времен до XVII века : учебно-методическое пособие для вузов / МОиН РФ, ФГБОУ ВПО ТГПУ ; авт.-сост. А. С. Пташкин. – Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2012. – 71 с.
2. Пташкин, А. С. Лингвострановедение и страноведение. История Великобритании : XVIII век : учебно-методическое пособие : на английском языке/А. С. Пташкин ; МОиН РФ, ФГБОУ ВПО ТГПУ. – Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2014. – 67 с.

6.2. Дополнительная литература:

1. Михайлов, Н. Н. Лингвострановедение США = American Cultural Studies: учебное пособие для вузов / Н. Н. Михайлов, М. Н. Михайлов. – Москва : Академия, 2008. – 283 с.
2. Овчинников, В. В. Корни дуба : Впечатления и размышления об Англии и англичанах. / В. Овчинников – Москва : Мысль, 1983. – 298 с.
3. Павловская, А. В. Англия и англичане. Памятники исторической мысли. (Регионоведение. Страны и народы) / А. В. Павловская – 2 изд. Москва : Изд-во. МГУ, 2005. – 270 с.
4. Павлоцкий, В. М. Великобритания: монархия, история, культура. Книга по страноведению на английском языке. / В. М. Павлоцкий – Санкт-Петербург : КАРО, 2006. – 464 с.
5. Росс Д. Англия. История нации : Книга по страноведению на английском языке / Д. Росс – Санкт-Петербург : КАРО, New Lanark : Geddes and Grosset, 2006. – 384 с.
6. Рум, А. Р. У. Великобритания: Лингвострановедческий словарь / А. Р. У. Рум [и др.] – Москва : Русский язык, 2000. – 479 с.
7. Mikhailov, N. N. English Cultural Studies. Лингвострановедение Англии : учебное пособие для студ. филол. фак. и фак. ин. яз. высш. учеб. заведений / Н. Н. Михайлов. – Москва : Академия, 2003. – 208 с.

6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

1. Видео-порталы www.youtube.com; www.video.google.com;
2. Информационные порталы www.tomeng.ru; <http://professorjournal.ru>; <http://englishtips.org>; <http://projectbritain.com>;
3. Электронные библиотеки www.superlinguist.com, www.lib.ru;
4. Электронные энциклопедии www.krugosvet.ru; www.wikipedia.org;
5. Электронные on-line словари www.multitrans.ru, www.collinsdictionary.com.

6.4. Рекомендации по использованию информационных технологий, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

В процессе изучения учебной дисциплины «Специальное страноведение» рекомендуется применять следующие информационно-коммуникационные образовательные технологии:

- информационные технологии обработки данных (работа с различными базами данных);
- автоматизированные обучающие системы (использование электронных словарей, информационно-справочных материалов (энциклопедий)).

Программное обеспечение:

- Linux, OpenOffice, Impress.

Информационные справочные системы:

- <http://www.krugosvet.ru/>
- <http://www.superlinguist.com>
- <http://www.yazykoznanie.ru>
- <http://www.philology.ru>

7. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

7.1. Методические рекомендации для студентов

В процессе изучения всех тем, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины «Специальное страноведение», обучающимся необходимо самостоятельно освоить материалы, изложенные в рекомендуемых учебниках по курсу. На лекциях излагаются только наиболее общие и сложные вопросы курса. Теоретические положения и практические рекомендации, излагаемые в лекциях, конкретизируются и закрепляются в ходе практических занятий, а также в ходе самостоятельного изучения теоретического курса обучающимися (70 часов).

Подготовка к семинарским занятиям осуществляется самостоятельно в рамках тем, вынесенных в курс семинарских занятий с использованием основной и дополнительной литературы, сети Интернет.

Обучающиеся систематизируют полученные знания и повторяют пройденный материал, пользуясь основной и дополнительной литературой, ресурсами сети Интернет.

Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях, во время промежуточного и итогового контроля.

Задания для самостоятельной работы с лекционными материалами

Ознакомьтесь с опорным материалом по теме (например, материалом учебника); составьте аннотацию, реферат; выпишите определения основных научных понятий; законспектируйте основное содержание; составьте план содержания; выпишите ключевые слова.

Выполните задания-ориентиры в процессе чтения рекомендуемого материала или прослушивания устного сообщения, лекционного материала:

- ответьте на заранее поставленные вопросы по содержанию; проиллюстрируйте тезисы примерами из текста;
- составьте вопросы и задачи по содержанию;
- модифицируйте, дополните заранее данные определения;
- используйте собственный опыт в комплексе с излагаемыми положениями;
- выполните словарный анализ понятий (круга понятий).

При работе над темой выполните следующие задания:

- составьте глоссарий основных научных понятий по теме;
- составьте план-конспект по теме;
- подберите дополнительный материал из источников к пунктам плана темы;
- прочтите литературу по теме в соответствии с планом лекций;

- прочтите дополнительные источники по теме в соответствии с планом;
- составьте план-содержание темы на основе чтения нескольких источников;
- подберите фрагменты из источников по теме для освещения вопросов, приводимых в плане;
- сделайте дифференцированный анализ проблемы на основе ряда источников;
- разверните предлагаемые тезисы на основе чтения источников; подберите определения научных понятий к исходным данным; напишите реферат;
- прочитайте материал, систематизируйте его для последующего предъявления в профессиональных целях;
- сделайте аналитическую выборку новой научной информации в дополнение к уже известной (многоступенчатое, концентрическое чтение);
- составьте библиографию и аннотацию по теме (разделу темы).

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Определяется Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов (слушателей), утвержденным в ТГПУ и рабочим учебным планом по ОП.

Структура фонда оценочных средств

для текущей и промежуточной аттестации по дисциплине «Общая теория перевода»

№ п/п	Контролируемые темы (разделы)	Контролируемые компетенции	Кол-во тестовых заданий	Другие оценочные средства	Кол-во заданий
1	Введение в специальное страноведение	ПК-29	40	Комплект тем докладов	1
2	Географическое расположение Британских островов	ПК-35			
3	История Британии	ПК-35			
4	Лондон. Основные экономические районы Великобритании	ПК-35			
5	Население	ПК-35			
6	Государственный и политический строй	ПК-35			
7	Национальная экономика	ПК-35			
8	Пресса, телевидение и радио	ПК-32			
9	Шотландия. Уэльс. Северная Ирландия	ПК-35			
10	Англоязычные страны: США. Канада. Австралия. Новая Зеландия.	ПК-35			
11	Образовательная система	ПК-32			
12	Британская культура и искусство в XXI веке	ПК-32			
13	Британский характер	ПК-32			
Всего:			40		1

Паспорт компетенций, формируемых в процессе изучения учебной дисциплины «НАЗВАНИЕ»

Компетенции в соответствии с ФГОС ВПО:

ПК-29

способностью творчески использовать теоретические положения гуманитарных и естественнонаучных дисциплин, а также их методы для решения практических профессиональных задач

Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
<p><i>Знает</i> теоретические положения гуманитарных дисциплин и их методы; <i>умеет</i> применять методы гуманитарных дисциплин для решения профессиональных задач; <i>владеет</i> навыками творческого использования теоретических положений и методов гуманитарных дисциплин для решения практических профессиональных задач</p>	<p>Отсутствие знаний, умений и навыков</p>	<p>Фрагментарные знания теоретических положений гуманитарных дисциплин и их методов; частично освоенные умения применять методы гуманитарных дисциплин для решения профессиональных задач; фрагментарное владение навыками творческого использования теоретических положений и методов гуманитарных дисциплин для решения практических профессиональных задач</p>	<p>Общие, но не структурированные знания теоретических положений гуманитарных дисциплин и их методов; наличие недостаточно выраженных умений применять методы гуманитарных дисциплин для решения профессиональных задач; в целом успешные, но не устойчивые навыки творческого использования теоретических положений и методов гуманитарных дисциплин для решения практических профессиональных задач</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания теоретических положений гуманитарных дисциплин и их методов; в целом успешное, но содержащее отдельные недочеты умение применять методы гуманитарных дисциплин для решения профессиональных задач; в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение навыками творческого использования теоретических положений и методов гуманитарных дисциплин для решения практических профессиональных задач</p>	<p>Сформированные систематизированные знания теоретических положений гуманитарных дисциплин и их методов; сформированное умение применять методы гуманитарных дисциплин для решения профессиональных задач; успешное владение навыками творческого использования теоретических положений и методов гуманитарных дисциплин для решения практических профессиональных задач</p>

ПК-32

способностью анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования

Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
<p><i>Знает</i> основные исследования в области страноведения; <i>умеет</i> анализировать материалы современных исследований в области лингвистики; <i>владеет</i> навыками самостоятельного использования материалов современных исследований в области лингвистики для решения профессиональных задач</p>	<p>Отсутствие знаний, умений и навыков</p>	<p>Фрагментарные знания основных исследований в области страноведения; частично освоенные умения анализировать материалы современных исследований в области лингвистики; фрагментарное владение навыками самостоятельного использования материалов современных исследований в области лингвистики для решения профессиональных задач</p>	<p>Общие, но не структурированные знания основных исследований в области страноведения; наличие недостаточно выраженных умений анализировать материалы современных исследований в области лингвистики; в целом успешные, но не устойчивые навыки самостоятельного использования материалов современных исследований в области лингвистики для решения профессиональных задач</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных исследований в области страноведения; в целом успешное, но содержащее отдельные недочеты умение анализировать материалы современных исследований в области лингвистики; в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение навыками самостоятельного использования материалов современных исследований в области лингвистики для решения профессиональных задач</p>	<p>Сформированные систематизированные знания основных исследований в области страноведения; сформированное умение анализировать материалы современных исследований в области лингвистики; успешное владение навыками самостоятельного использования материалов современных исследований в области лингвистики для решения профессиональных задач</p>

ПК-35

способностью составлять комплексную характеристику основным параметрам и тенденциям социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков

Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
<p><i>Знает</i> основные сведения о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков;</p> <p><i>умеет</i> охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития;</p> <p><i>владеет</i> профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков</p>	<p>Отсутствие знаний, умений и навыков</p>	<p>Фрагментарные знания основных сведений о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; частично освоенные умения охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; фрагментарное владение профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков</p>	<p>Общие, но не структурированные знания основных сведений о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; наличие недостаточно выраженных умений охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; в целом успешное, но не устойчивое владение профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных сведений о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; в целом успешное, но содержащее отдельные недочеты умение охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков</p>	<p>Сформированные систематизированные знания основных сведений о социальном, политическом, экономическом и культурном развитии стран изучаемых языков; сформированное умение охарактеризовать социальное, политическое, экономическое и культурное развитие стран изучаемых языков на современном этапе или в один из этапов их исторического развития; успешное владение профессиональной культурой мышления; способностью к восприятию, анализу, обобщению информации об основных параметрах и тенденциях социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков</p>

Формы промежуточной аттестации включают в себя:

8.1. Темы докладов

1. Музеи Лондона. Британский музей.
2. Английская пресса.
3. Парки Лондона.
4. Основные экономические районы и города Великобритании.
5. Английский театр.
6. Отдых британцев, садоводство.
7. Спорт в Англии.
8. Британский парламент.
9. Достопримечательности Лондона.
10. Оксфорд и Кембридж.
11. Частные школы Англии.
12. Шотландия.
13. Уэльс.
14. Северная Ирландия.
15. Англоязычные страны: США.

8.2. Вопросы и задания для самостоятельной работы, в том числе групповой самостоятельной работы обучающихся

1. Распространение английского языка на земном шаре.
2. Заповедники, национальные и региональные парки Великобритании.
3. Климатические условия, погода, туманы.
4. Животный и растительный мир Великобритании.
5. Современная иммиграция из развивающихся стран.
6. Монархия. Королевская власть и ее роль в современной Англии.
7. Лондон – политический, экономический, финансовый и культурный центр страны.
8. Основные города Великобритании.
9. Оксфорд и Кембридж.
10. Искусство Англии XVII - XVIII вв. (Уильям Хогарт, Джошуа Рейнолдс, Томас Гейнсборо, Джордж Ромни, Томас Лоуренс, Джон Констебль, Уильям Тернер).
11. Художественные музеи Лондона.
12. Музыкальная культура Англии.
13. Английский характер.
14. Спорт в Англии.
15. Английский дом и семья.

8.3. Примеры тестов

Тест 1

1. What is the official full name of the UK?
 - a. The United Kingdom
 - b. The United Kingdom of Great Britain and Northern Island
 - c. The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
2. How many native speakers of English are there total?
 - a. ca. 500 thousand people
 - b. ca. 500 million people
 - c. ca. 1 billion people
3. What countries are there on the British Isles?
 - a. England, Wales, Scotland
 - b. The UK and Eire
 - c. The UK and Iceland

4. What is the Commonwealth?
 - a. 15 sovereign countries that used to be British colonies
 - b. 15 sovereign countries
 - c. 15 British colonies
5. How is the American war for independence called?
 - a. The American War
 - b. The Civil War
 - c. The Revolutionary War
6. What was the reason for Christopher Columbus to start his sailing, from what country?
 - a. To find a way to India
 - b. To find a sea way to India
 - c. To open America
7. When did the Celts come to Britain?
 - a. ca. 600 BC
 - b. ca. 600 AD
 - c. ca. 55 BC
8. When did the Romans invade Britain?
 - a. 400 AD
 - b. 55 AD
 - c. 55 BC
9. How many towns did the Romans build on the British territory?
 - a. ca. 4-5
 - b. ca. 40-50
 - c. ca. 400-500
10. What Germanic tribes came to invade Britain right after Romans?
 - a. Danish, Norse
 - b. Angles, Frisians, Jutes, Saxons
 - c. Angles, Frisians, Jutes, Saxons, Danish, Norse

Тест 2

1. What group of languages do Scottish and Welsh belong to?
 - a. Germanic
 - b. Romance
 - c. Celtic
2. How many and what kingdoms did the Germanic invaders form?
 - a. 7: Anglia, Essex, Kent, Mercia, Northumbria, Sussex, Wessex
 - b. 6: Anglia, Essex, Kent, Mercia, Northumbria, Sussex
 - c. 5: Anglcynnesland, Essex, Kent, Mercia, Northumbria
3. When did Christianization of the British Isles happen?
 - a. ca. 500 AD
 - b. ca. 600 AD
 - c. ca. 700 AD
4. When did the Vikings invade Britain?
 - a. ca. 9th-10th c.
 - b. ca. 11th-12th c.
 - c. ca. 13th-14th c.
5. What was the name of the Northern Empire of the Vikings?
 - a. Denmark
 - b. Daneland
 - c. Danelaw
6. When and from what incident did the Norman Conquest start to happen?
 - a. 1066, the Battle of Hastings

- b. 1066, the Battle of Hastings
 - c. 1066, the Battle of Waterloo
7. What linguistic traces of the Norman Invasion do we find in the contemporary English language?
 - a. Words like *cow, calf, sheep*
 - b. Words like *beef, veal, mutton*
 - c. Words like *cow, beef, sheep, mutton*
 8. From around what time do we suppose there appeared humans in North America?
 - a. ca. 12000 BC
 - b. ca. 8000 BC
 - c. ca. 300 BC
 9. From around what time do we find evidence of village life in North America?
 - a. ca. 12000 BC
 - b. ca. 8000 BC
 - c. ca. 300 BC
 10. What is Pueblo Bonito?
 - a. A pyramid in Grand Canyon in North America
 - b. An archaeological site in Chaco Canyon occupied in the 9th-12th c.
 - c. A contemporary town in New Mexico

Text 3

1. How was the culture that formed around 500 AD in the Mississippi basin called?
 - a. The Mound Temple Culture
 - b. The Tempo Mold Culture
 - c. The Temple Mound Culture
2. What was one of the differences between the Norman invaders and the local population of the British Isles?
 - a. The invaders had calvary and the locals had axes
 - b. The invaders had cavalry and the locals had axes
 - c. The invaders had cavalry and the locals had axis
3. How did William the Conqueror reign in comparison to King Harold Godwinson?
 - a. William reigned with anger while Harold was the first among the equal
 - b. William reigned with awe while Harold was the first among the equal
 - c. William was the first among the equal and Harold reigned with anger
4. How is the building that has been used as a fortress, armoury, treasury, palace, place of execution and other called?
 - a. The Tower
 - b. The Tower Bridge
 - c. The Tower of London
5. What is the Black Death
 - a. The bubonic plaque of 1348
 - b. The bubonic plague of 1348
 - c. The burbonic place of 1348
6. What is the largest occupied castle in the world?
 - a. Windsor Castle
 - b. Warwick Castle
 - c. The Tower of London
7. Who was the winner of the Wars of Roses?
 - a. King Henry VIII of the Tudor dynasty
 - b. King Henry VII of the Tudor dynasty
 - c. Geoffrey Plantagenet
8. How many marriages did King Henry VIII have?

- a. 6
 - b. 7
 - c. 8
9. What was the result of the church reforms that Henry VIII initiated?
- a. Roman Catholic Church was formed and the pope became Head of Church
 - b. A separate Protestant church was formed and the archbishop became Head of Church
 - c. A separate Anglican Church was formed and the monarch became Head of Church
10. Who was King Henry VIII's heir?
- a. King Henry IX
 - b. Queen Elizabeth I
 - c. Queen Elizabeth II

8.4. Перечень вопросов для промежуточной аттестации (к зачету)

1. Великобритания. Статус, административное деление.
2. Современный английский язык.
3. Роль английского языка на мировой арене.
4. Мотивация для изучения английского языка.
5. Великобритания. Гральядика. Государственный герб.
6. Национальные эмблемы Англии, Шотландии, Уэльса, Ирландии. Святые покровители.
7. Английский характер.
8. Национальные праздники Великобритании. Традиции. Обычаи.
9. Искусство Англии XVII - XIX вв. Известные художники.
10. Культурная жизнь Великобритании.
11. Государственный и политический строй. Британская конституция и ее особенности.
12. Монархия. Правящая династия.
13. Королевская власть и ее роль в современной Англии.
14. Британский парламент. Вестминстерский дворец.
15. Палата лордов. Лорд-канцлер.
16. Палата общин. Спикер. Традиции и обычаи.
17. Главные функции парламента.
18. Парламентские выборы. Правительство. Кабинет Министров.
19. Двухпартийная политическая система.
20. Современный Лондон – центр Британии. Из истории Лондона.
21. Главные районы Лондона. Сити. Вест Энд. Достопримечательности.
22. Система образования Великобритании. Реформы образования.
23. Начальное и среднее образование в Англии.
24. Выпускные экзамены за неполную и полную среднюю школу.
25. Высшее образование. Университеты. Оксфорд и Кембридж.
26. Население Великобритании. Тип поселения. Конурбации.
27. Географическое положение Великобритании. Состав территории. Горы, реки, озера, моря. Климат.
28. Римское завоевание Британии.
29. Англосаксонское завоевание Британии.
30. Датские нашествия.
31. Нормандское завоевание Англии.
32. Англия XIV - XV вв. (Война Роз).
33. Англия XVI века. Елизаветинская эпоха.

34. Англия XVII века. Династия Стюартов. Гражданская война. Буржуазная республика. «Славная революция».
35. Англия XVIII века. Колониальная экспансия. Промышленный переворот.
36. Англия XIX века. Викторианская эпоха.

8.7. Формы контроля самостоятельной работы:

Формами осуществления текущего контроля самостоятельной деятельности обучающихся являются контрольные опросы (устные и письменные), тестирование, подготовка докладов и их последующая презентация.

Формы, методы и технологии оценивания по компетентностному ряду

Каждая компетенция оценивается путем анализа ответов обучающегося на вопросы, предусмотренные рабочей программой учебной дисциплины.

На зачете вопросы могут быть двух типов:

- касающиеся теоретических аспектов изучаемой учебной дисциплины;
- касающиеся лингвострановедческих реалий, необходимых для осуществления коммуникации.

В вопросах второго типа часто требуется, чтобы обучающийся объяснил значение лингвострановедческой реалии, привел примеры ее употребления в ситуации общения. Все это раскрывает степень владения той или иной компетенцией.

Алгоритм оценивания на зачете

1. Выполнение заданий и ответы на вопросы.
2. Ответы обучающегося на вопросы первого и второго вида.
3. Ранжирование по табличным данным степени владения компетенциями.

Критерии оценки знаний и компетенций обучающихся

Оценка «зачтено» выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал отлично сформированные языковые и коммуникативные навыки, дал полные развернутые ответы. Содержание изложено последовательно, с соблюдением логики изложения и привлечением иллюстративного материала. В ответе продемонстрировано знание дополнительной научной литературы. Приведены различные точки зрения на рассматриваемую проблематику, дана критическая оценка различных подходов к решению конкретных научных проблем. Ответ отличался богатством словаря и терминологии.

Оценка «незачтено» выставляется за ответ, если обучающийся продемонстрировал недостаточно сформированные языковые и коммуникативные навыки. Ответ не раскрыл содержания вопроса либо не соответствовал теме, состоял из нелогичного пересказа отдельных сведений из учебников без обобщений и выводов. Нарушена последовательность изложения мыслей, крайне беден словарь, часты случаи неправильного словоупотребления и незнания терминологии. Обучающийся продемонстрировал несформированность понятийного аппарата, отсутствие умения систематизировать приобретенные знания, отсутствие навыков анализа, умения обобщать материал и делать выводы, недостаточный уровень культуры речи.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с учебным планом, федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по специальности 45.05.01 (035701.65) Перевод и переводоведение.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена:
кандидатом Каз филологических наук, доцентом кафедры лингвистики
Казанцевым А.Ю.

Рабочая программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики
Протокол № 2 от 2 августа 2015 года.

Зав. кафедрой Уткина Г.И.

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией факультета иностранных языков
Протокол № 1 от 31 августа 2015 года.

Председатель методической комиссии Косицкая Ф.Л.